

GELSENKIRCHEN KADINLAR BİRLİĞİ

9.GENELKURUL ÖZEL SAYISI

35 SAAT YETER !



ÇALIŞMA SÜRESİNİ KISALTMAK
İŞYERLERİ YARATMAK

1975 yılından beri çalışmalarına devam eden Birliğimiz, Gelsenkirchen ve çevresinde yaşayan Türkiyeli kadınları biraraya toplayarak onların sorunlarına yardımcı olmak, çeşitli kültürel ve sosyal çalışmalarda bulunmak amacı ile kurulmuştur.

Bu yazımızda sizlere geride bıraktığımız yıllarda yaptığımız çalışmaların değerlendirilmesini ve çalışmalarımızı etkileyen can alıcı önemli sorunlarımızı dile getirmeye çalışacağız.

bir nükleer savaş tehlikesinden korumanın yolunun Barış savaşımdan geçtiğini biliyoruz. İşte bu nedenledir ki bugüne kadar Barış güçleri arasında yerimizi aldık. Bundan sonrada Barışın korunması, barış hareketinin güçlendirilmesi için tüm gücümüzle çalışacağız.

Her geçen yıl sorunlarımız daha da ağırlaşmaktadır. Federal Almanyadaki gerici güçler, tekellerin kar için yarattıkları ekonomik krizin gözden saklanması amacı ile yerli halkla yabancıların birbirine düşürülmesi politikasını uygulamaktadırlar. Bu da gittikçe artan yabancı düşmanlığı şeklinde kendini göstermektedir.

Biz Türkiyeli Kadınlar ise bu insan düşmanı, emek düşmanı politikanın odak noktası haline getirildik.

Yabancı düşmanlığına karşı mücadele eden bütün demokratik örgütlerle eylem birliği yapmak, ana görevlerimizden biri oldu. Yabancı düşmanlığını getirmek için F. Almanya çapında yapılan dostluk haftalarına Kadınlar Birliği olarak aktif katıldık.



Dünya barışına yönelik tehlikeler artmıştır. Nükleer bir savaş tehlikesi tüm insanlığı tehdit etmektedir. İnsanlığın varlığını korumak ve ilerlemesini güvence altına almak için Barışın korumak en önemli görev olarak öne çıkıyor.

Bizler ,çocuklarımızı, eşlerimizi, yuvamızı, geleceğimizi, yeryüzünü ve doğayı



Giderek zorlaşan yaşam ve iş koşullarının, patronlarca işyerlerinde uygulanan baskıların, keyfi davranışların önüne geçilebilmesi, birliğimizi korumaktan ve giderek güçlendirmekten geçmektedir. Biz kadınlar olarak sendikalarda örgütlenmenin önemli görevlerimizden biri olduğunu üyelerimize ve halkımıza anlatmaya çalıştık ve çalışıyoruz.



Bizler, toplumsal yaşamın her alanında kadın-erkek farklılığının kaldırılması, eşit işe eşit ücret verilmesi için kurulduğumuz günden bugüne kadar mücadele ettik. Bundan sonrada mücadelemizi devam ettireceğiz.

Bizler, F. Almanyada oturan tüm yabancılara, eşlerine ve çocuklarına oturma hakkı verilmesi gerektiğini, çalışmaları engelleyen tüm uygulamaların kaldırılmasını, hiçbir yabancının ülkesine dönmeye zorlanmamasını, geri dönüşün kendi istem ve kararlarına bırakılmasını her yerde duyurduk.



Biz yabancılara, özellikle Türklere karşı uygulanan konut politikasının düzeltilmesi için çalıştık. İnsan onuruna yaraşır konut kiraliyabilmemize olanak sağlanması için bundan sonrada çalışmalarımızı sürdüreceğiz.

Yığınlarla ilişkilerimizi arttırabilmek için, kadınlarımızın, çocuklarımızın boş zamanlarını değerlendirebilmek için Kadınlar Birliği olarak çeşitli kurslar düzenledik.

Bunları, çocuklarımız için ev ödevlerine yardım, oyun ve elişleri kursları, kadınlarımız için okuma-yazma, biçki-dikiş, almanca, sağlık ve spor kursları olarak sayabiliriz.



Yine, yurdumuzun çeşitli yörelerinden gelen kadınlarımızla toplantılar düzenliyor, bu toplantılarda sorunlarımızı tartışıyor, çeşitli konularda bilgi veriyoruz.

Biz, analar olarak, Türkiyeli gençlerden zorunlu alınan bedelli askerlik parası 20.000.-DM'e karşıyız. Çocuklarımızın kardeşlerimizin çoğu işsizdir. Çalışan ana-babaların kazançları sınırlıdır. Çocuklarımız geleceğe hazırlık yapmak zorundadırlar. Bu paraları ödeyemezler. Bizler Kadınlar Birliği olarak bedelli askerliğin 5.000.-DM'e indirilmesi için gençlerin verdiği mücadeleyi destekliyoruz ve onların yanında olduğumuzu duyuruyoruz.



liyor.İşkenceler saklanamayacak kadar çok kişiye,sistemli bir şekilde uygulanmaktadır.

Kadınlar Birliği olarak cezaevlerinde ki tüm işkenceleri protesto ediyoruz.İşkencelerin durdurulması,Bariş Derneği ve diğer demokratik örgüt yöneticilerinin biran önce serbest bırakılması için yapılan tüm eylemlere katıldığımızı ve bundan sonrada katılacağımızı,mücadelemizi devam ettireceğimizi burada tekrar vurgulamak istiyoruz.

Sizlere buraya kadar genel olarak yaptığımız eylemleri anlatmaya çalıştık.Eksikliklerimiz olduğunu biliyoruz.Önümüzdeki dönemde bu eksikliklerimizi birlikte gidereceğimize inanıyoruz.

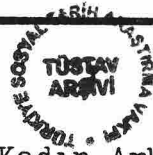
Çeşitli yayın ve broşürlerin örgüt ilişkilerinin gelişmesine ve geniş kadın emekçi kitleleri ile ilişkiler kurulmasına katkıda bulunduğunu biliyoruz.Bu nedenle Birliğimiz çeşitli konularda broşür, gazete çıkardı.Örgüt olarak önümüzdeki dönemde amacımız üç ayda bir sürekli bir broşür çıkarabilmektir.

Bugün ülkemizde üç buçuk yıldır Sendikalar, ilerici meslek, kadın, gençlik, öğrenci, kitle örgütleri dağıtılmıştır. Başta Bariş Derneği yöneticileri, politikacılar, sendikacılar, hukukuçular hekimler, yazarlar, sanatçılar, aydınlar öğrenciler, genç subaylar evkadınları her meslekten yüzbinlerce demokrat yargılandı, yargılanıyor.

Hakkını aramak, düşündüğünü, istediğini söylemek, yazmak herşey yasak.Hapishaneler ağzına kadar dolu.Onlarca idam cezası infaz edildi.Yüzlercesi sıra bek



35 SAAT YETER !



5

Yerli ve yabancı işçilerin mücadele verdikleri ve yabancı düşmanlığının kolay kolay giremediği alanlardan biri de sendikalarımızdır.

Sendikalarımız 2,5 milyon işsizi ve çalışan milyonlarca emekçinin geleceğini ilgilendiren uzun bir mücadeleye girmiştir.



Hemen belirtelim ki 35 saatlik iş haftası yalnız haftalık çalışma süresinin kısaltılması gibi dar kapsamlı bir mücadele değildir.

Bu mücadele aynı zamanda iş koşullarının iyileştirilmesi, var olan işyerlerinin güvencesi ve yeni işyerlerinin açılması demektir.

Bugün Federal Almanya da 9 milyon işçi, emekçi tozlu, dumanlı, gazlı işlerde çalışmaktadırlar. Bir bu kadar işçi de ıslak veya cereyanın bulunduğu yerlerde çalışmaktadırlar. Haftalık 35 saat iş süresi, çalışanlara insanca üretim koşulları yaratacaktır. Ağır çalışma koşullarından yorgun ve bitkin çıkan işçilere daha çok dinlenme olanağı sağlanacaktır.

Kadın Arkadaşlar, günlük çalışma bitiminde bizim çalışmamız bitmiyor. Çalışma süresinden eksilen her saat, çalışan kadınlar için çok değerli ve önemlidir.

Haftada 35 saati, bu kabul edildiğinde her gün bir saat daha az çalışmak demektir.

Çalışan kadınların neden haftalık iş saatlerinin kısaltılmasından özellikle yararlanacaklarını açıklamak basittir. İşçi kadınlar ve hizmetliler en az 5 gün iki işyeri, yani işleri ile aileleri arasında gidip gelmektedirler. Sadece görevlerin gerektirdiklerini yerine getirmek değil, gerçekten yaşamak istem ve gereksinimleri belirtilen zaman şeması içerisinde gerçekleştirmek öğrenilmesi ve uygulanması güç bir iş tir.

İyeyinde her yavaşlama, istenilen parça sayısını yetiştirememeye demektir. Zaman kaybı kendisini derhal hesabı kolay para kaybı olarak göstermektedir. Yani zaman paradır. Evdeki zamanda kendi arasında bölünür, evişlerini yapmak için gereken zaman ile serbest diyebileceğimiz ancak düzensiz ve çok kısa zaman.

Kadınlar için gerçekten iş ne zaman bitip serbest zaman başlar, özellikle çalışan kadınlar için belirgin değildir.

- 35 saatlik iş haftasının kabulü için grev yapan işçilerle dayanışmayı güçlendirelim.
- Yerli yabancı işçilerin birliğini grev kapılarında gösterelim.
- Haydi dayanışmaya....



TÜRKİYEDEN MEKTUPLAR

7



Y 'den,
..... Sağmalcılara nakil oldu.3 gün karantina diye izbe bir yerde kaldı.Sonra onu cinayet suçundan yatan adi mahkumların yanına verdiler. Bu cezaevi Türkiyenin düzeninin çok somut bir örneği,para vermeden hiçbir şey yapılmıyor.Hastalığına rağmen revirde kalması bile böyle sağlanıyor.5 liralık bir dilekçe pulunu 100 liraya almış,siz gerisini hesap edin.....

Y.....' den,

Biliyorsunuz eşim 2 yıldır tutuklu.Bü tün kötü şartlara rağmen hala o güleç yüzünden hiçbir şey kaybetmemesi her zaman başı dik dürüst ve namuslu day ranışlarıyla herkesin büyük hayranlık beslediği eşimle bende büyük gurur duyuyorum.

Ne varki şanssızlıklarda peşimizi b1 rakmıyor.Bazı baskılar nedeni ile avu katlarımız mahkemeye giremiyor.Bu ne denle yeni avukatlar tutmak zorunda kaldık.(2 ayrı dava için).Bu iş büyük paralar istiyor.Uzun bir süre de sa tıp yedik.Eşim sizden yardım istememi söyledi,bu borçta olabilir.Kendinizi zorlamadan yardım yapabilirseniz bizi sevindirirsiniz.

.....

İ 'den ,

Öylesine sakın bir yaşamdan böylesine hareketli bir yaşam dolu ortama girin ce insan bir süre içinde olsa sarsılı yor.....

Sana ilginç gelebilecek bazı haberler vereyim. Bazı cezaevlerinde yeni uygu lamalar başladı. Eğitim adı ile günde

iki kere verilen dersler var.Sabah ve öğleden sonra genel olarak tarih coğrafya ve din dersleri veriliyor.Buna örnek olarak Balıkesir cezaevi verile bilir.

Cezaevlerinin çoğu kapandı.Metris,Sağ malcılar,Yeni cezaevi dışında başka cezaevi kalmadı. Yakında Maltepe'de tasfiye edilecekmiş. Metriste 4 ana gurup var. 1- kendilerine siyasi diyen,uzlaşmaz bir kesim, 2- tek tip el bise giyip istiklal marşı söylemeyenler,3- tek tip elbise giyip istiklal marşı söyleyenler,4- itirafçılar.Böyle bir ayırıma sakın gülme.Ben mevcut durumu ve isimlendirilişini yazıyorum. Ancak burada çok ağır baskılar halen devam ediyor.Nato Çorluda yeni bir ha vaalanı yaptırıyor. Söylendiğine göre Cruise ve Pershing füzeleride yerleş tirecekmiş buraya.

Sana şimdilik kısada olsa hür olarak hapishaneden çıktıktan sonra bir şey ler yasabilmek ne güzel..... H.....'dan

..... günü tahliye oldum.Şubede 2 gün kaldıktan sonra ve annem geldikten sonra bıraktılar.Yani tahliye olduktan 4 gün sonra evime gelebildim.35 ay yat tıktan sonra dışarı çıktım ama o kadar şaşkınım ki anlatamam.3 senede herşey o kadar değişmiş ki,henüz kendime gelmiş değilim.Sana telgraf çekecektim bu gün ama ne yapayım param çıkışmadığı için mektup yazmaya karar verdim. Ama herşey çok pahalı olmuş.Nereye gitsem şaşırıyorum.Sanki yeniden bambaşka bir dünyaya gelmiş gibiyim.Ben hapisteyken babam vefat etti.Annem bayağı çökmüş. Çocuklar büyümüş,kısacası herşey değiş miş.

GELSENKIRCHEN KADINLAR BIRLIĞI



BASINDA

Nr. 13 / Ruhr-Nachricht
Montag, 16. Januar 1984

Männer vertrieben sich Zeit bis zum Essen bei Backgammon

Türkische und deutsche Frauen zauberten am Kochtopf „Manti“

Altstadt. Liebe geht bekanntlich durch den Magen. Das dies nicht nur für die zwischenmenschlichen Beziehungen, sondern auch für Völkerverständnis gelten kann, bewiesen am Samstag Deutsche und Türken.

Zum Abschluß der Freundschaftswoche stellten sie sich etwa 30 Frauen beider Nationen, unterstützt von

einigen Männern, im AWO-Zentrum an der Florastraße hinter drei Kochtöpfe und zauberten das türkische Gericht „Manti“. Während die meisten Männer Backgammon spielten und sich erst später an den gedeckten Tisch setzten, machten sich die Köchinnen, angeführt durch Fatma Celik, anzu Werk. Zunächst mußte der aus vier Kilo Mehl und zehn Ei-

ern hergestellte Knetteig mit lang Nudelstöcken ausgerollt werden. Hierbei bewiesen die türkischen Frauen eine beachtliche Fingerfertigkeit, denn der Teig mußte mühevoll geradgerollt, völlig glatt und hauchdünn gewalzt werden. Anschließend wurde er dann in jeweils drei Quadratzentimeter große Stücke geschnitten und mit einer Fleischfüllung versehen, die dann vom Teig umschlossen wurde. Nach einer Stunde im Wasserbad konnte die türkische Spezialität serviert werden und war weise mit einer scharfen Tomatensauce oder einer Knoblauchhaltigen Yoghurtsauce verzehrt werden.

Der türkische Frauenverein hat dieses Gericht ausgewählt, weil bei Kochen nicht nur viele Hände beschäftigt werden konnten - immerhin wurden 50 Portionen hergestellt - sondern weil gerade dieses Speise in der Türkei als Gemeinschafts- oder Familienessen gilt.

Vor allem auf den Dörfern treffen sich die Frauen bei der Gastgebern und stellen sich mit der Dame des Hauses hinter den Herd, um gemeinsam zu kochen und später zu essen erklärte Fatma Celik, stellvertretende Vorsitzende des Frauenvereins. Wemgleich die Köche und Gäste vor den Appetitstücken gedachte Portionen nicht kalt werden konnten, ließen es sich alle gut schmecken.



Viele Köche verderben nicht immer den Brei: Beim deutsch/türkischen Kochen bewährte sich das Sprichwort nicht.
RN-Foto: Sadowski



Mit Kostlichkeiten aus der eigenen Küche überraschten türkische Frauen die Besucher des Frauenfestes in der „Pappschachtel“.
Foto: W. Dorn

Thema Frieden beherrschte Fest in der „Pappschachtel“

Frauen verweigern den Dienst — Listen werden heute überreicht

Besuchern bot sich ein buntes Bild / Kinder malten „für den Frieden“

BEER. Fest in weiblicher Hand war am Samstag die „Pappschachtel“ beim 2. Frauenfest. Anlass war der Internationale Frauentag, der weltweit am 8. März gefeiert wird. Im Vorgriff auf diesen von Clara Zetkin im Jahre 1910 beim 2. Internationalen Frauentag gegründeten Jahrestag feierten, diskutierten, sangen und tanzten rund 300 Frauen und eine kleine Schar von Männern. Thematische Schwerpunkte des Festes waren die Friedenssicherung und die Realisierbarkeit der Frauen- und der Landesregierung.

Dem Besucher des Frauenfestes, so unter dem Motto: „Frauenheraus im Frieden gegen unheimliche Mordabsicht“ stand, bot sich ein lockeres, ungezwungenes Bild. Kinder zeigten zwischen Buchertischen umher oder malten „Bilder für den Frieden“. Die Frauen und Mädchen unterhielten sich derweil privat, diskutierten mit verschiedenen Gruppen von Informationsständen oder zogen sich, sofern sie allein sein wollten, an einen „Frauentreff nur für Frauen“ zurück.

Kostlichkeiten bei der „Pappschachtel“ bot die türkische Wirtin. Im Gesprächskreis um die Roten Republik analysierten die etwa 30 Frauen die Sparbeschlüsse der Bundesregierung Kürzungen der Sozialhilfe, Kürzungen des Kindergeldes und Erhöhungen der Kindergartengebühren stellten auf generelle Ablehnung Befürchtungen, daß bald wieder die Familie „Frauen arbeitslos an den Herd“ Platz greift, um den Arbeitsmarkt zu entlasten, wurden laut.

„Freundschaftswoche“ im AWO-Zentrum mit Ausstellung eröffnet

Türkinnen zeigen Brautbett vor

Gelsenkirchen. „Diese Ausstellung soll ein Symbol des Zusammenlebens von Ausländern und Deutschen sein.“ Das betonte Fatma Celik, stellvertretende Vorsitzende des Türkischen Frauenvereins, Montag bei der Eröffnung einer Ausstellung von türkischen Handarbeiten und Textilien im AWO-Zentrum Florastraße 9. Die Ausstellungseröffnung war der Auftakt zur „Freundschaftswoche“, die türkische Vereine und die Initiative gegen Neonazismus und Ausländer-

feindlichkeit bis zum 14. Januar veranstalten.

Die Schau an der Florastraße zeigt nicht nur das handwerkliche Geschick türkischer Frauen und Mädchen, sondern gibt auch einen Einblick in die türkische Lebensart. So ist z.B. in einer Ecke ein Brautbett aufgestellt, mit liebevoll bestickten Kissen und Tüchern und gesteppter Seidendecke. „Des muß die Braut alles selbstgemacht haben, sonst gilt sie nichts in den Augen der Familie

und Nachbarn“, berichtet Kadriye Öztürk, die Vorsitzende des Frauenvereins.

Besonders stolz ist sie auf ein gelbes Kleid mit paillettenverziertem Umhang. Es ist 60 Jahre alt und das Brautkleid ihrer Mutter, die es der Tochter für deren eigene Hochzeit weitergab. Gegenüber dem Brautbett, wo die Braut ihren Gatten traditionsgemäß mit einem süßem Trank, der in speziellen Bechern gereicht wird, erwartet, ist ein typisches türkisches Wohnzimmer aufgebaut.

Als „gute Stube“ bleibt das Wohnzimmer sogar dem Hausherrn meistens verschlossen und wird nur zu besonderen Anlässen wie Feiern oder Besuchs geöffnet.

„Wir möchten unseren deutschen Mitbürgern gern etwas über unser Leben berichten, Erfahrungen austauschen“, betont Hakkı Öztürk. „Schließlich sind wir nicht gekommen, um etwas kaputtzumachen, sondern um gemeinsam etwas aufzubauen.“ Die Ausstellung ist bis einschließlich Mittwoch jeweils nachmittags zu besichtigen.

In der „Freundschaftswoche“ machen die Türken außerdem mit Infoständen auf ihr Anliegen aufmerksam. Am 11. Januar wird um 16 Uhr der mehrfach preisgekrönte Weg „Yol“ (Der Weg) gezeigt, am 13. Januar um 18 Uhr geben alle Personen, die Drohbriefe bekommen haben, eine Pressekonferenz, am 14. Januar um 15 Uhr wollen deutsche und türkische Frauen gemeinsam kochen.



Ein Schluck Mokka in einem türkischen „Wohnzimmer“: Sozialdezernent Erwin Neumann führte sich im Kreis der deutschen und türkischen Frauen sichtlich wohl.
RN-Foto: Sadowski

Mittwoch, 11. Januar 1984 WAZ

Freundschaft gegen Feindlichkeit

Unter dem Motto „Freundschaft gegen Ausländerfeindlichkeit“ veranstalten der Türkische Frauen-, Jugend- und Arbeiterverein im Zentrum an der Florastraße 9 eine Freundschaftswoche. Am Montag zeigten Mitglieder des Frauenvereins Hand- und Textilarbeiten. Heute findet um 16 Uhr ein Filmnachmittag statt. Ein gemeinsames Kochen von deutschen und türkischen Frauen steht am 14. Januar, 15 Uhr, auf dem Programm. Am Freitag, 13. Januar, 18 Uhr, treffen sich Deutsche und Ausländer, die in den vergangenen Wochen Drohbriefe erhalten haben, weil sie sich für Ausländer und gegen Neonazisten eingesetzt haben. Es sollen Erfahrungen ausgetauscht und gemeinsame Aktivitäten geplant werden.

WAZ

Ausstellung

Der türkische Frauenverein lädt am kommenden Montag, 9. Januar, zu einer Ausstellung von Handarbeiten und selbstgefertigten Textilien ein. Die Ausstellung ist ab 15 Uhr im „Volkshaus“ an der Florastraße 9 geöffnet.

GELSENKIRCHEN TÜRKISCHER
FRAUENVEREIN e.V.
POSTFACH 2735

4650 GELSENKRCHEN

10 januar 84

Ruhr-Nachrichten